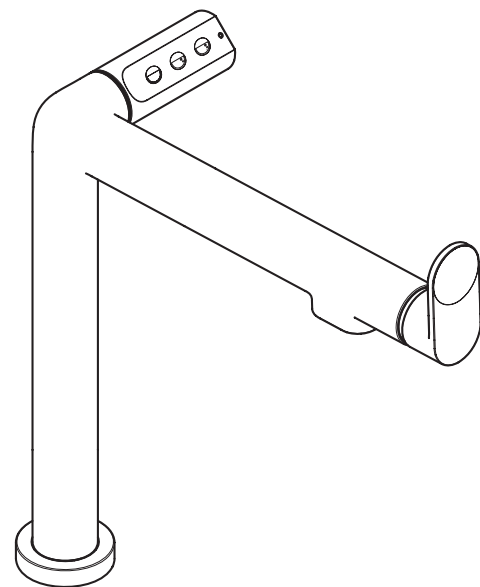


DE	Gebruiksaanleitung / Montageanleitung	2
FR	Mode d'emploi / Instructions de montage	3
EN	Instructions for use / Assembly instructions	4
IT	Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	5
ES	Modo de empleo / Instrucciones de montaje	6
NL	Gebruiksaanwijzing / Handleiding	7
DK	Brugsanvisning / Monteringsvejledning	8
PL	Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	9
CS	Návod k použití / Montážní návod	10
FI	Käyttöohje / Asennusohje	11
SV	Bruksanvisning / Monteringsanvisning	12
LT	Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	13
HR	Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	14
ET	Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	15
LV	Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	16
NO	Bruksanvisning / Montasjeveiledning	17
HU	Használati útmutató / Szerelési útmutató	18



Aqittura M91
240 1jet SodaSystem
 76810XXX
 76811XXX
 76812XXX
 76837XXX
Aqittura M91
240 1jet
 76834XXX



Sicherheitshinweise

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.

Montagehinweise

- Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- Bei Erstinbetriebnahme und nach Wartungsarbeiten kann es durch Luft in der Armatur zu einem Geräusch kommen. Nach ca. 15 Aktivierungen der Armatur ist das Geräusch verschwunden.

Technische Daten

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Heißwassertemperatur:	max. 60 °C
Thermische Desinfektion:	70 °C / 4 min
Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!	

Symbolerklärung

Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!

Einstellen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.

Justierung (siehe Seite 21)

Einstellen der Warmwasserbegrenzung. In Verbindung mit Durchlauferhitzern ist eine Warmwassersperre nicht zu empfehlen.

Wartung (siehe Seite 23)

Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).

Maße (siehe Seite 22)

Installationsbeispiel (siehe Seite 28)

Durchflussdiagramm (siehe Seite 23)

Serviceteile (siehe Seite 27)

XXX = Farbcodierung
000 = Chrom
670 = Mattschwarz
800 = Stainless Steel Optic

Reinigung (siehe Seite 24)



Bedienung (siehe Seite 25)

- Hansgrohe empfiehlt, morgens oder nach längeren Stagnationszeiten den ersten halben Liter nicht als Trinkwasser zu verwenden.
- Um den vollen Funktionsumfang nutzen zu können, ist es notwendig, dass die hansgrohe home App installiert wurde.



Portionierte Wasserabgabe einstellen (siehe Seite 26)

- Für verschiedene Wasserarten und -mengen möglich.
- Für jede der drei Wasserarten kann eine individuelle Abgabemenge eingestellt werden, bis max. 1100 ml.
- Wurde versehentlich die gewünschte Menge überschritten, beenden Sie den Anlernvorgang, indem Sie ca. 10 s lang warten und starten diesen erneut.



Portionierte Wasserabgabe abrufen (siehe Seite 26)

- Es muss vorher eine entsprechende Wassermenge für die gewünschte Wasserart angelernt werden.
- Die Wasserabgabe kann jederzeit durch beliebigen Tastendruck unterbrochen werden.

Umweltschutz

Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zu geführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelssysteme.

Elektrische und elektronische Geräte enthalten oft Bestandteile, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Fehlersuche

- Eine rot leuchtende LED an der Armatur deutet auf einen Fehlerzustand hin; in diesem Fall den Fehlercode am Gerät prüfen und Anweisungen der Fehlersuchtafel von 76835000 folgen.
- Eine gelb leuchtende LED an der Armatur deutet auf eine laufende Reinigung hin; in diesem Fall den Fehlercode am Gerät prüfen und Anweisungen der Fehlersuchtafel von 76835000 folgen.
- Eine weiß leuchtende LED an der Armatur deutet auf eine Betriebsmeldung hin; dies sind Reinigung, Spülung, Wasserabgabe, portionierte Wasserabgabe usw.

Störung	Ursache	Abhilfe
Wenig Wasser	- Luftsprudler verkalkt, verschmutzt	- Luftsprudler reinigen / austauschen
Armatur schwergängig	- Kartusche defekt, verkalkt	- Kartusche austauschen
Armatur tropft	- Kartusche defekt	- Kartusche austauschen
Wasseraustritt am Befestigungsschaft	- O-Ring am Anschluss Schlauch defekt	- O-Ring austauschen



Consignes de sécurité

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.

Instructions pour le montage

- Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- A la première mise en service et après des travaux d'entretien, la présence d'air dans la tuyauterie peut être à l'origine de bruit. Ce bruit disparaît au bout d'environ 15 ouvertures de la robinetterie.

Informations techniques

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 147 PSI)
Température d'eau chaude:	max. 60 °C
Désinfection thermique:	70 °C / 4 min
Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!	

Description du symbole



Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!

Réglage de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.



Etalonnage (voir pages 21)

Réglage de la limitation d'eau chaude. En liaison avec les chauffe-eau, un blocage de l'eau chaude n'est pas recommandable.



Entretien (voir pages 23)

Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).



Dimensions (voir pages 22)



Exemple d'installation (voir pages 28)



Diagramme du débit (voir pages 23)



Pièces détachées (voir pages 27)

XXX = Couleurs
000 = Chromé
670 = Matt Black
800 = Stainless Steel Optic



Nettoyage (voir pages 24)



Instructions de service (voir pages 25)

- Hansgrohe recommande de ne pas utiliser le premier demi-litre le matin ou après une période de stagnation prolongée.
- Pour pouvoir utiliser toute la gamme de fonctions, il est nécessaire que l'application hansgrohe home soit installée.



Réglage dosé du débit d'eau
(voir pages 26)

- Possible pour différents types et débits d'eau.
- Un débit individuel peut être réglé jusqu'à 1100 ml au maximum pour chacun des trois types d'eau.
- Si le débit voulu a été dépassé par erreur, terminer le processus d'apprentissage en attendant 10 s env. puis en le recommençant.



Appel du débit d'eau dosé
(voir pages 26)

- Un débit d'eau correspondant doit avoir préalablement fait l'objet d'un apprentissage pour le type d'eau voulu.
- Le débit d'eau peut être interrompu à tout moment en appuyant sur une touche quelconque.

Protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci de ne pas jeter les emballages avec les ordures ménagères, mais de les recycler.



Les appareils usagés contiennent des matériaux recyclables précieux qui devraient être valorisés. Les piles, l'huile et les substances similaires ne doivent pas être rejetées dans l'environnement. Veuillez par conséquent éliminer les appareils usagés via des systèmes de collecte appropriés.

Les équipements électriques et électroniques contiennent souvent des composants qui, s'ils sont mal manipulés ou mis au rebut, peuvent représenter un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement. Ces composants sont toutefois nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil. Les appareils marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.

Dépannage

- Une diode allumée en rouge sur la robinetterie signale la présence d'un défaut ; dans ce cas, vérifier le code de défaut sur l'appareil et suivre les instructions du tableau de dépannage de 76835000.
- Une diode allumée en jaune sur la robinetterie signale la présence d'une remarque ; dans ce cas, vérifier le code d'erreur sur l'appareil et suivre les instructions du tableau de dépannage de 76835000.
- Une diode allumée en blanc sur la robinetterie signale la présence d'un message de service : il peut s'agir du nettoyage, rinçage, débit d'eau, débit d'eau dosé, etc.

Dysfonctionnement	Origine	Solution
Pas assez d'eau	- aérateur entartré ou encrassé	- Nettoyer l'aérateur ou le changer éventuellement
Dureté de fonctionnement	- Cartouche défectueuse, entartrée	- Changer la cartouche
Le mitigeur goutte	- Cartouche défectueuse	- Changer la cartouche
Fuite à la fixation sous le mitigeur	- Joint torique sous les flexible de raccords	- Changer le joint torique défectueux

**Safety Notes**

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.

Installation Instructions

- Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- During initial start-up and after servicing, air in the fittings can cause noise. After switching the jet on and off about 15 times, the noise will stop.

Technical Data

Operating pressure: max. 1 MPa
 Recommended operating pressure: 0,1 - 0,5 MPa
 Test pressure: 1,6 MPa
 (1 MPa = 10 bar = 147 PSI)

Hot water temperature: max. 60 °C
 Thermal disinfection: 70 °C / 4 min

The product is exclusively designed for drinking water!

Symbol description

Do not use silicone containing acetic acid!

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.

**Adjustment** (see page 21)

To adjust the hot water limiter. Using a hot water limiter in combination with a continuous flow water heater is not recommended.

**Maintenance** (see page 23)

The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

**Dimensions** (see page 22)**Installation example** (see page 28)**Flow diagram** (see page 23)**Spare parts** (see page 27)

XXX = Colors
 000 = Chrome Plated
 670 = Matt Black
 800 = Stainless Steel Optic

**Cleaning** (see page 24)**Operation** (see page 25)

- Hansgrohe recommends not to use as drinking water the first half liter of water drawn in the morning or after a prolonged period of non-use.
- Using the full scope of functions is only possible when the hansgrohe home app is installed.

**Setting portioned water output**

(see page 26)

- Possible for different water types and volumes.
- It is possible to set an individual output volume up to max. 1100 ml for each of the three water types.
- If the desired volume was exceeded by mistake, stop the teaching procedure by waiting for approx. 10 s and then restart it.

**Retrieving portioned water output**

(see page 26)

- A suitable water volume for the desired water volume must be taught beforehand.
- The water output can be interrupted at any time by pressing any button.

Environmental Protection

The packaging materials can be recycled. Please do not throw the packaging into household waste, but recycle it.



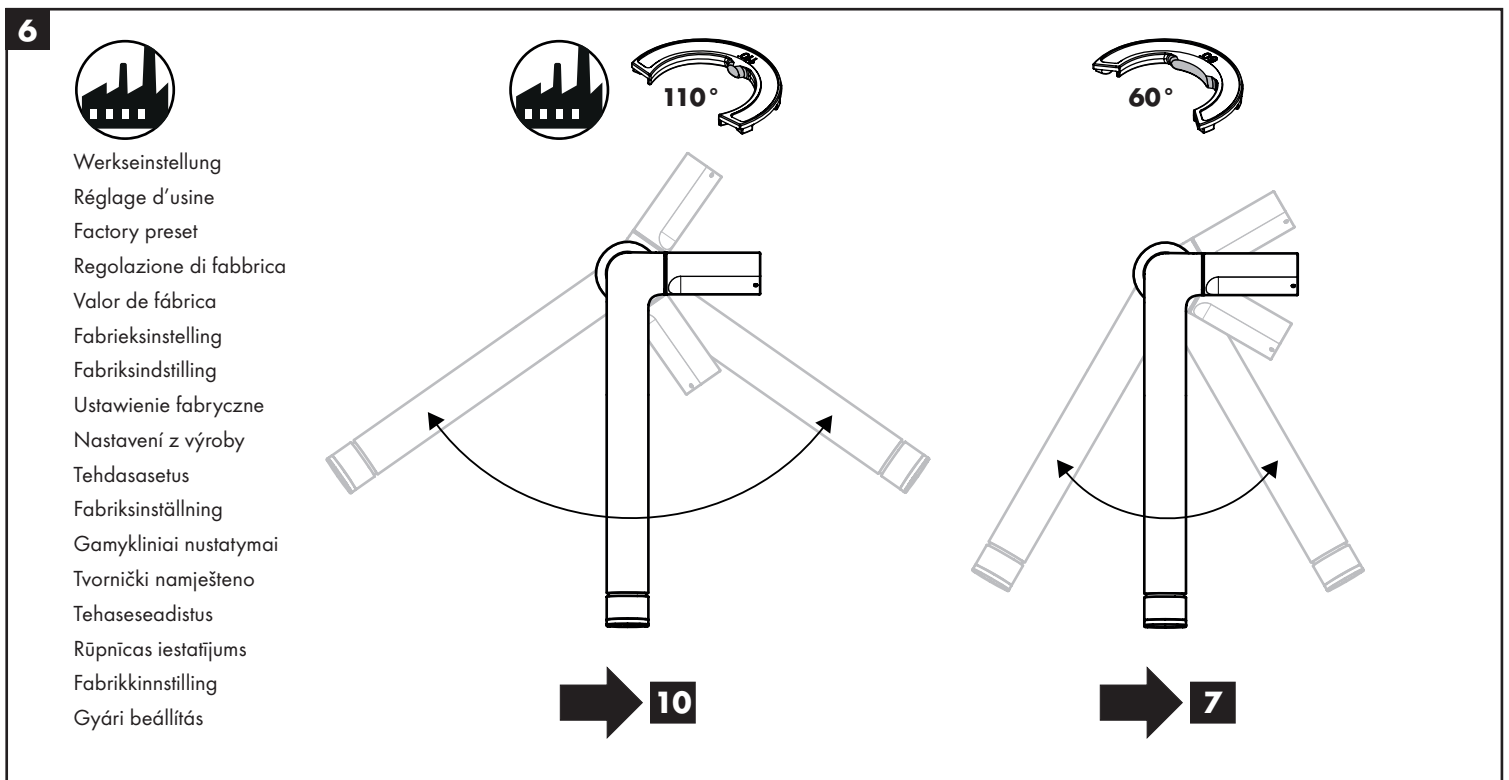
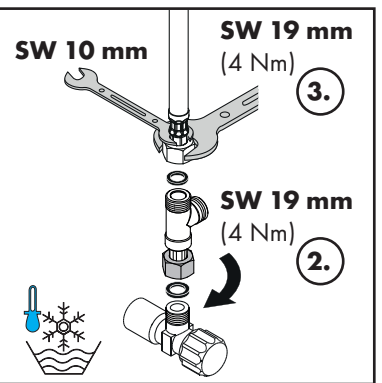
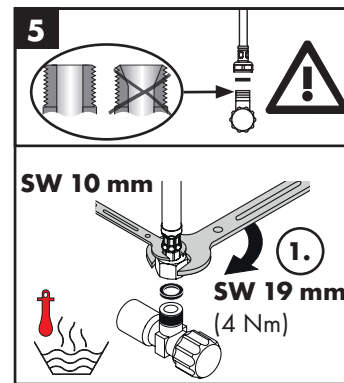
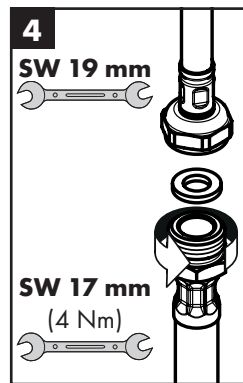
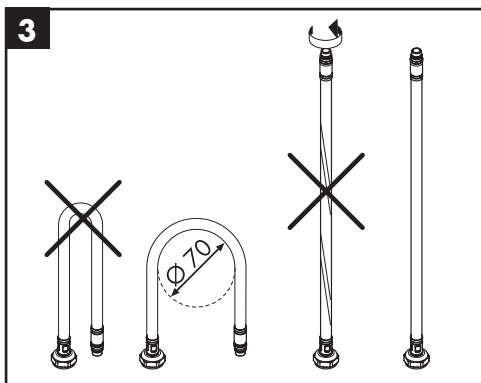
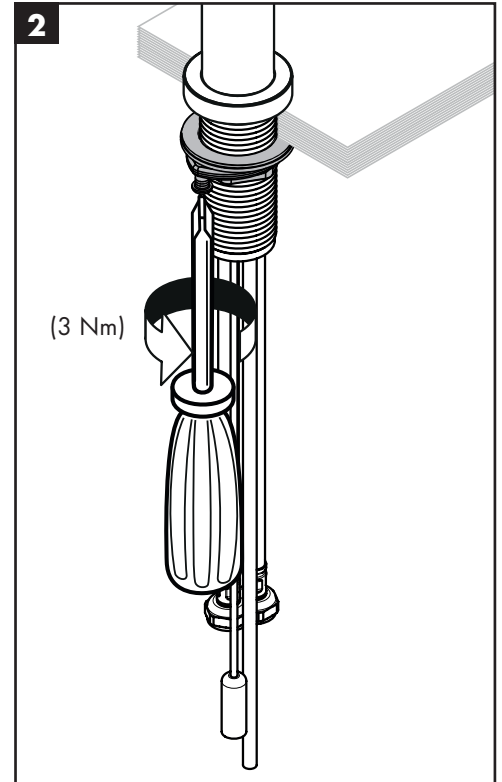
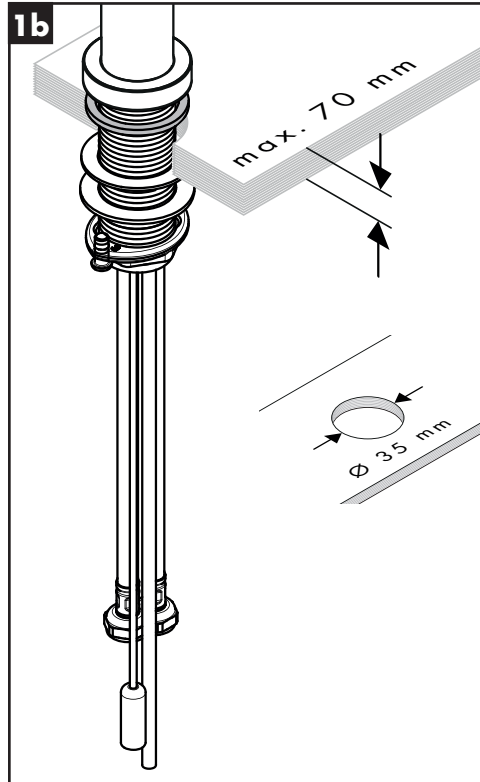
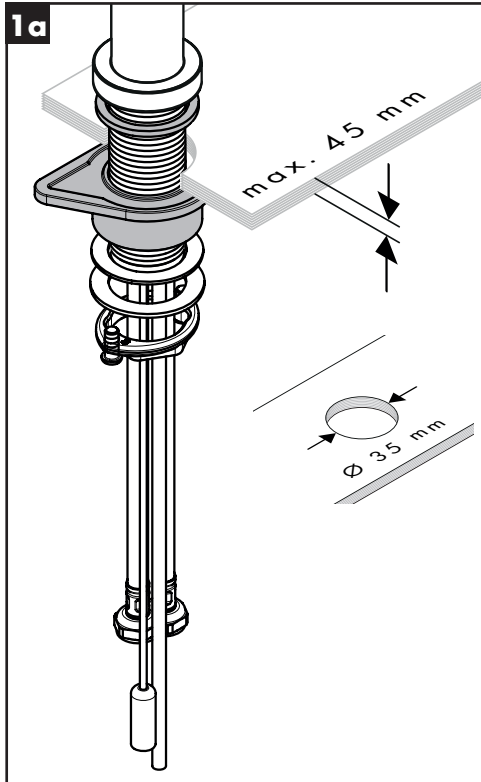
Old appliances contain valuable recyclable materials that should be recycled. Batteries, oil and similar substances must not be allowed to enter the environment. Therefore, please dispose of old appliances via suitable collection systems.

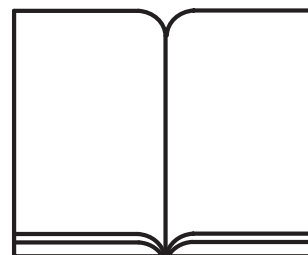
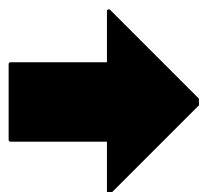
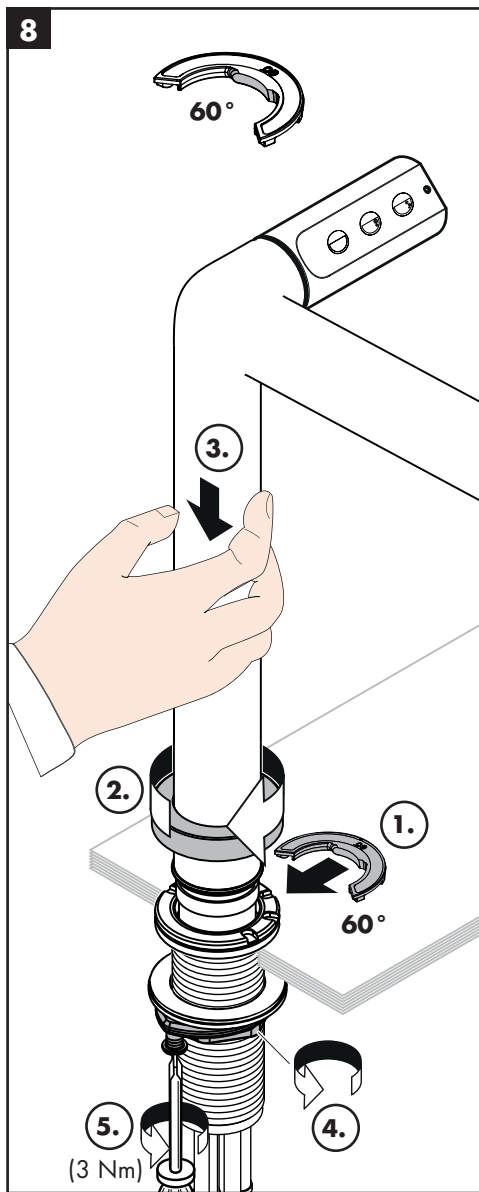
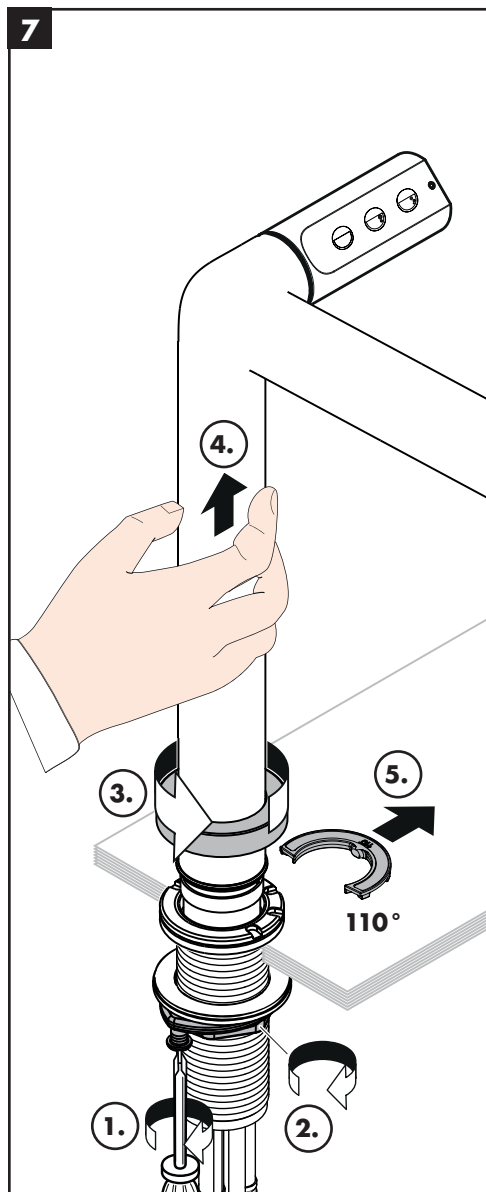
Electrical and electronic devices often contain components that may pose a potential hazard to human health and the environment if handled or disposed of incorrectly. However, these components are necessary for the proper operation of the device. Devices marked with this symbol must not be disposed of with household waste.

Troubleshooting

- A red glowing LED on the mixer indicates an error status; in that case check the error code on the device and follow the instructions in the trouble shooting chart of 76835000.
- A yellow LED on the fitting indicates an ongoing cleaning; in that case check the error code on the device and follow the instructions in the troubleshooting chart of 76835000.
- A white glowing LED on the mixer indicates an operating message; these concern cleaning, flushing, water output, portioned water output, etc.

Fault	Cause	Remedy
Insufficient water	- Aerator calcified, dirty	- Clean aerator, replace as necessary
Mixer stiff	- Cartridge defective, calcified	- Exchange cartridge
Mixer dripping	- Cartridge defective	- Exchange cartridge
Water escaping at the threaded base	- O-ring at the connection hose defective.	- Exchange O-ring



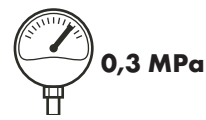




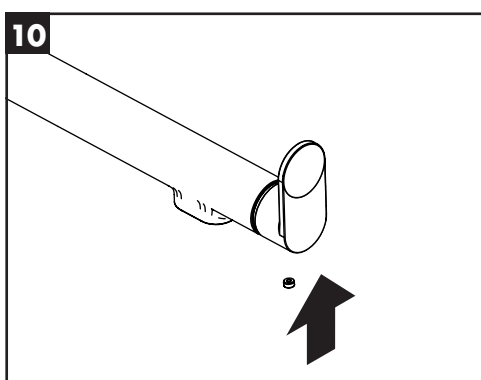
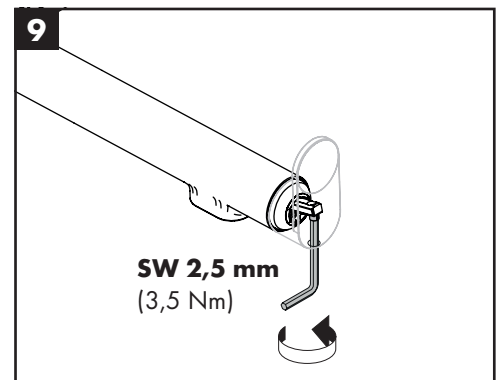
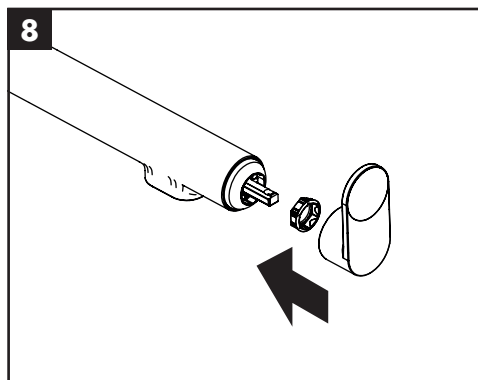
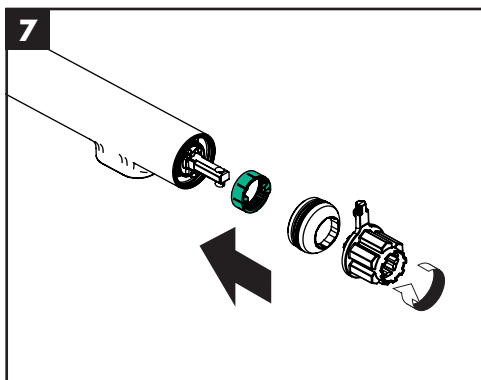
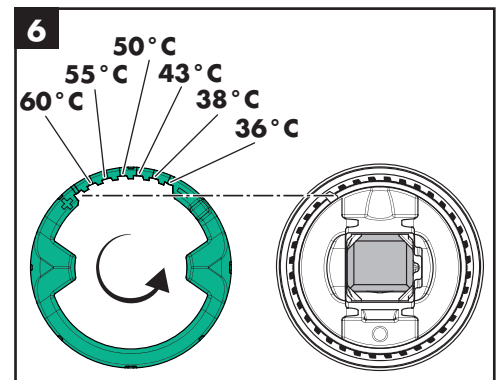
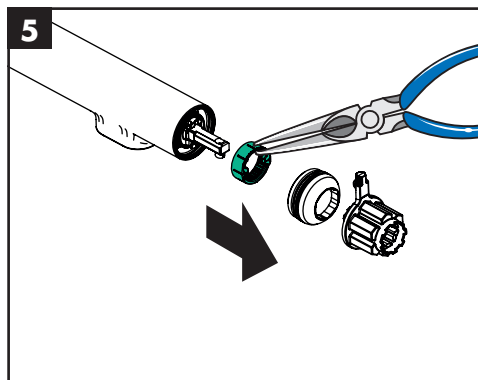
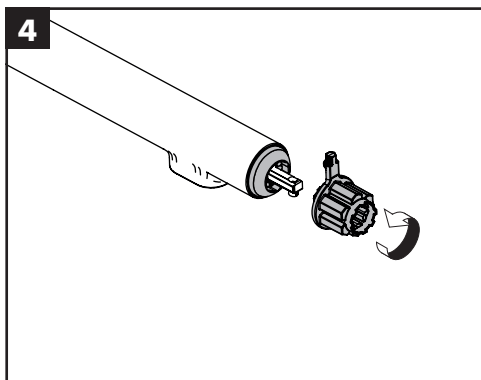
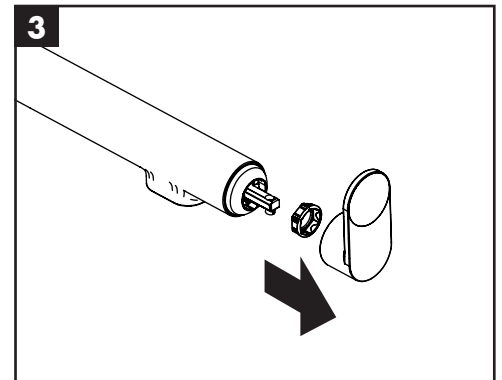
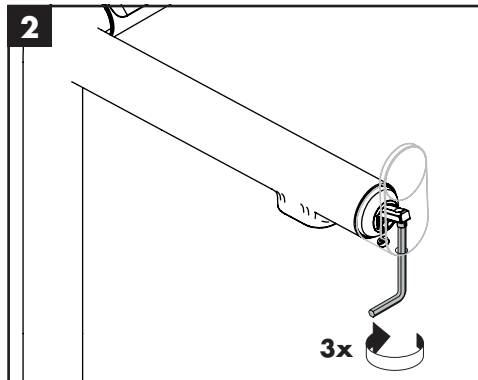
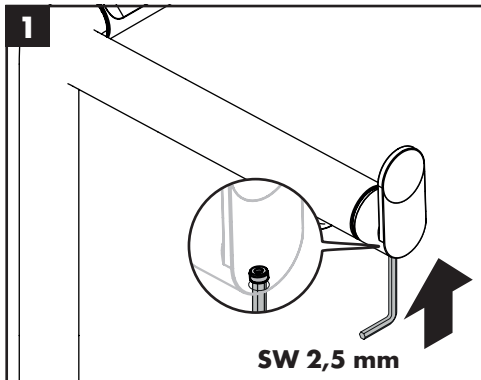
60 °C

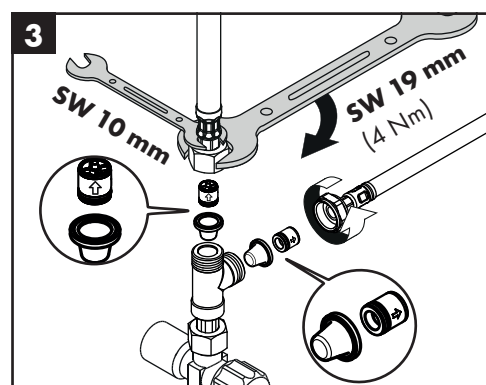
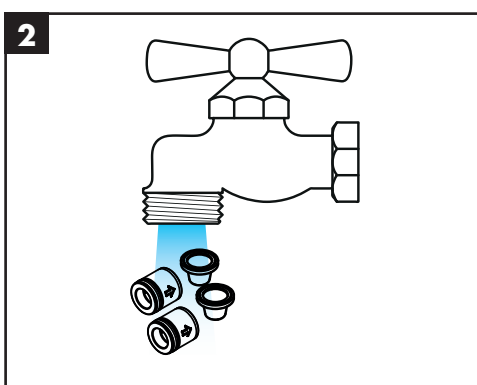
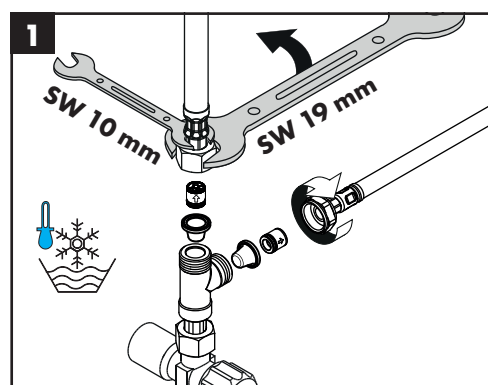
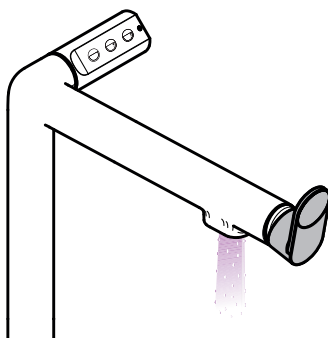
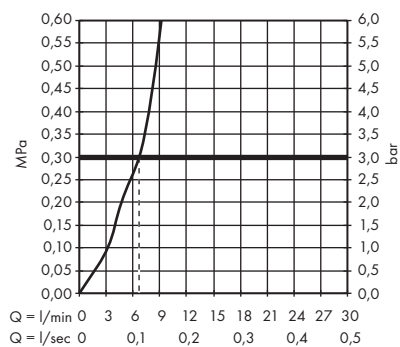


10 °C



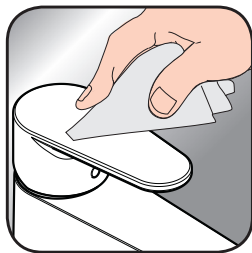
0,3 MPa







[www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



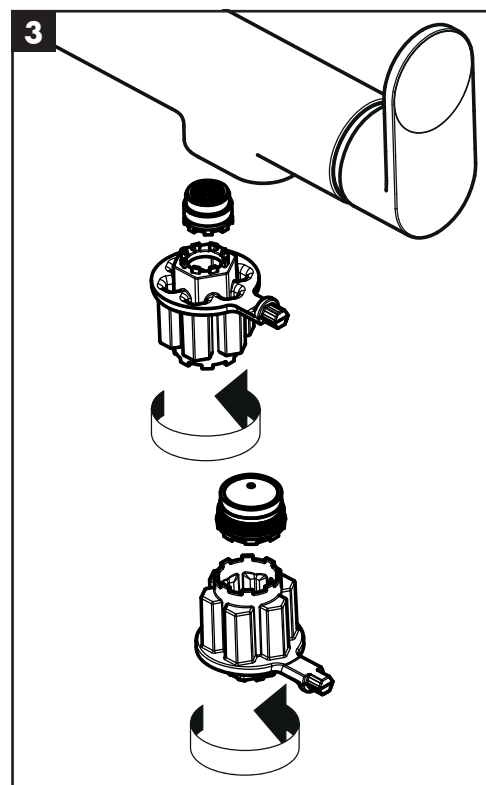
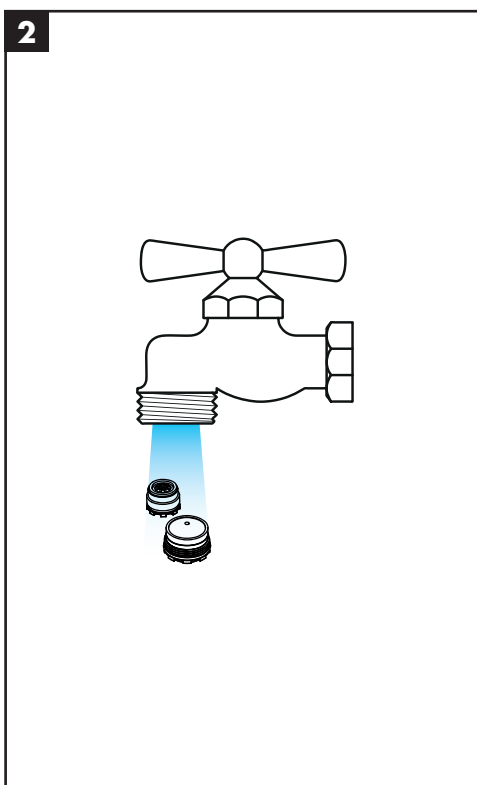
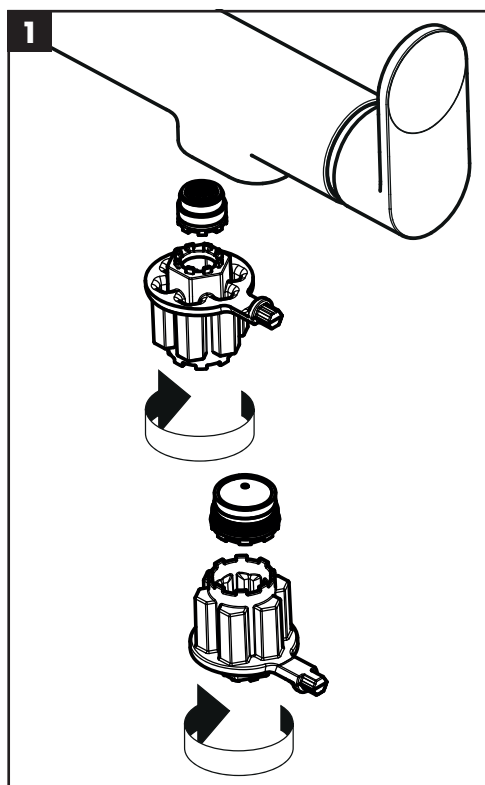
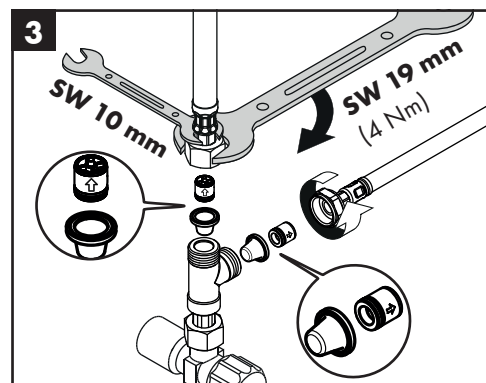
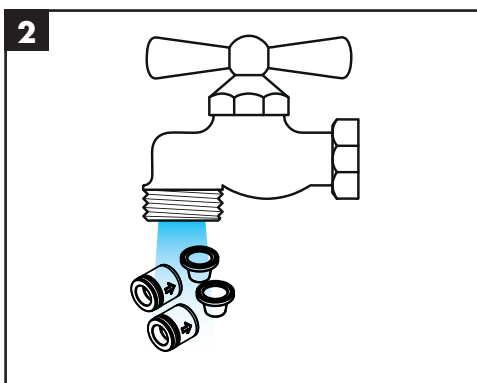
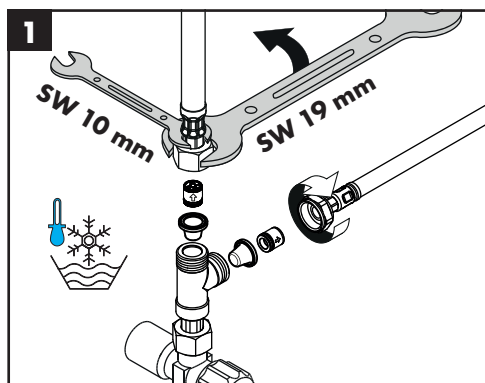
[www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)



[www.hansgrohe.com/
cleaning-recommendation](http://www.hansgrohe.com/cleaning-recommendation)

DE Reinigungsempfehlung / Garantie / Kontakt
FR Recommandation pour le nettoyage / Garanties / Contact
EN Cleaning recommendation / Warranty / Contact
IT Raccomandazione di pulizia / Garanzia / Contatto
ES Recomendaciones para la limpieza / Garantía / Contacto
NL Aanbevelingen inzake reiniging / Garantie / Contact
DK Rengøringsvejledning / Garanti / Kontakt
PL Zalecenie dotyczące pielęgnacji / Gwarancja / Kontakt
CS Doporučení k čištění / Záruka / Kontakt

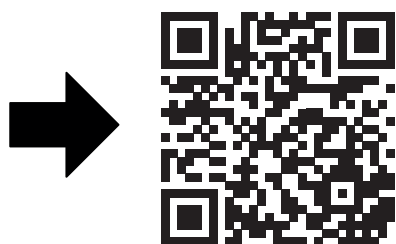
FI Puhdistussuositus / Takuu / Kosketus
SV Rengöringsrekommendationer / Garanti / Contacto
LT Valymo rekomendacijos / Garantija / Kontaktai
HR Preporuke za čišćenje / Garancija / Kontakt
ET Puhastussuovitused / Garantii / Kontakt
LV Tīrīšanas ieteikumi / Garantija / Kontakti
NO Anbefaling for rengjøring / Garanti / Kontakt
HU Tisztítási tanácsok / Garancia / érintkezés



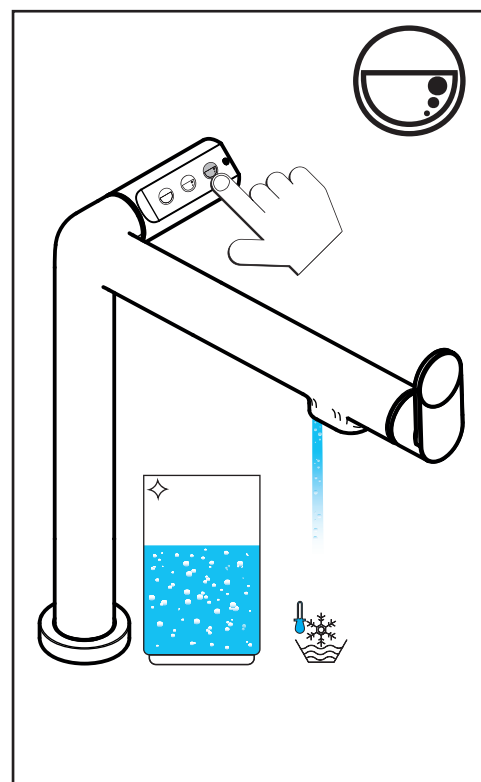
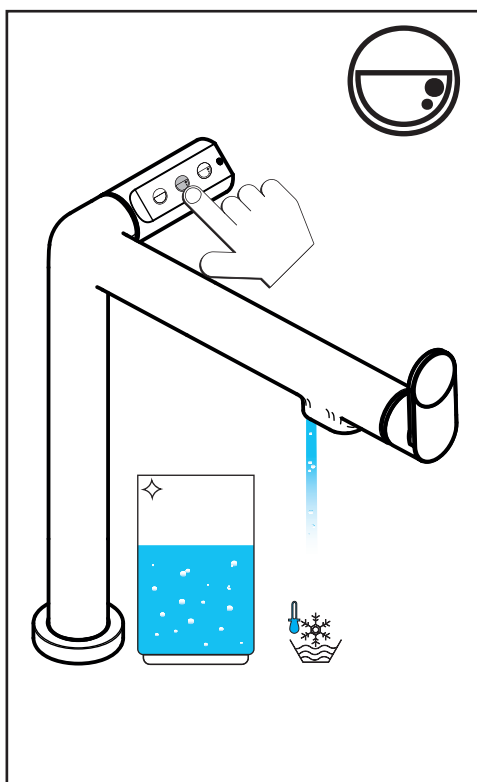
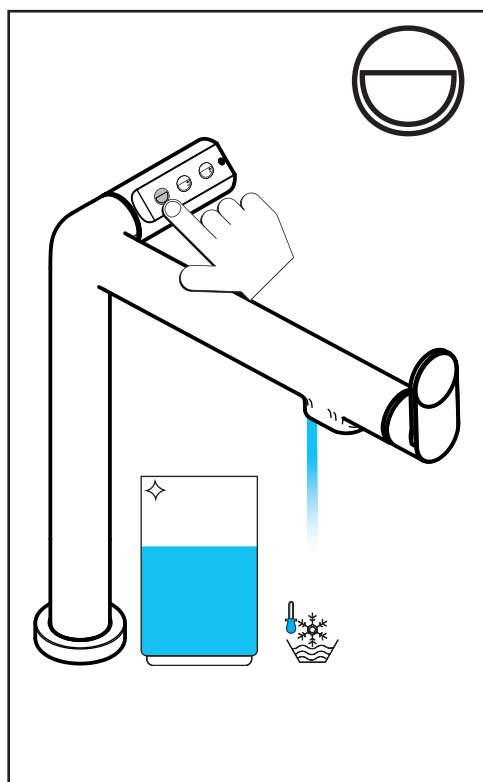
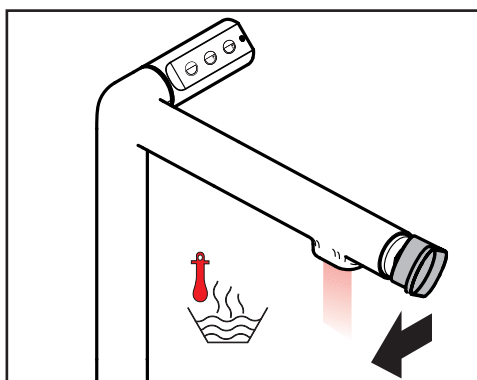
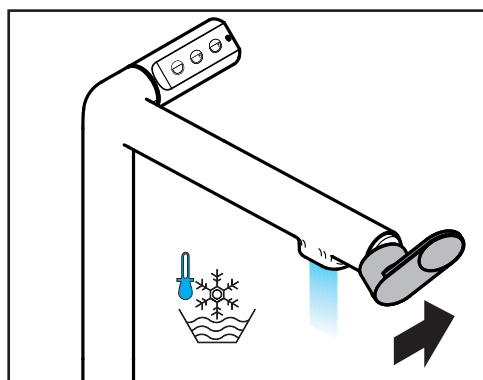
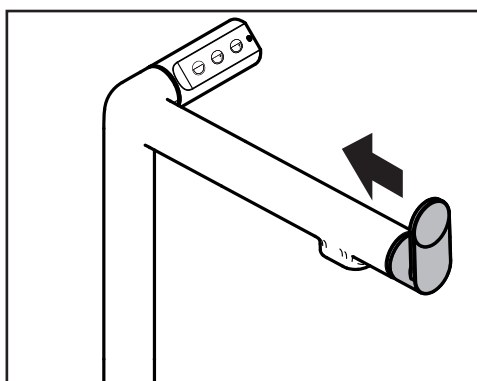
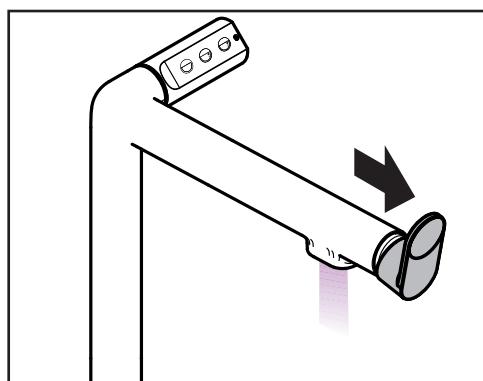
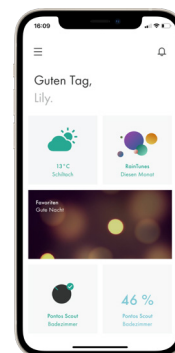
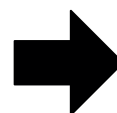


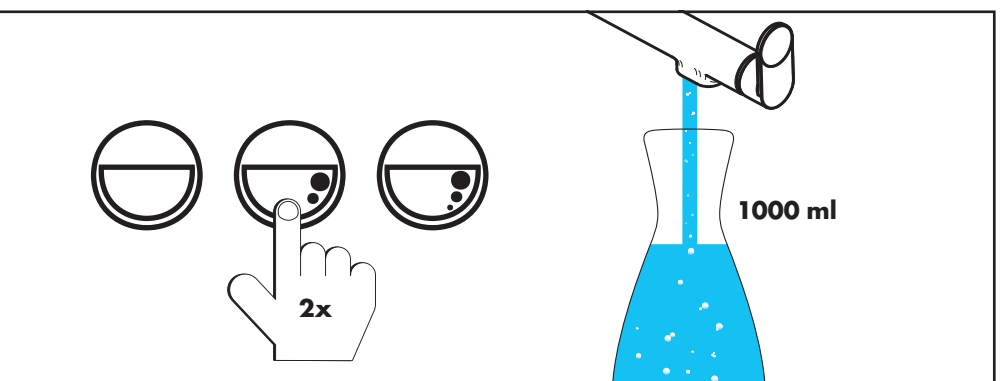
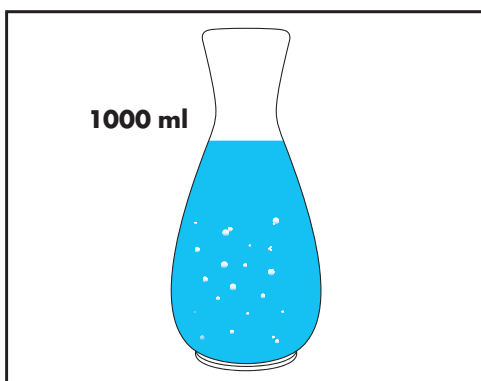
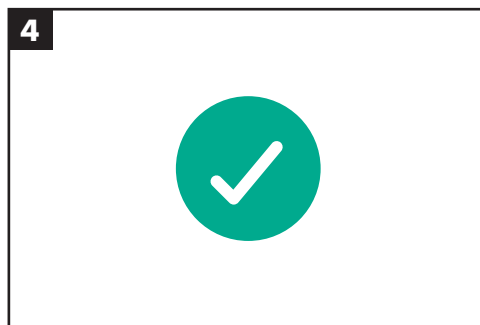
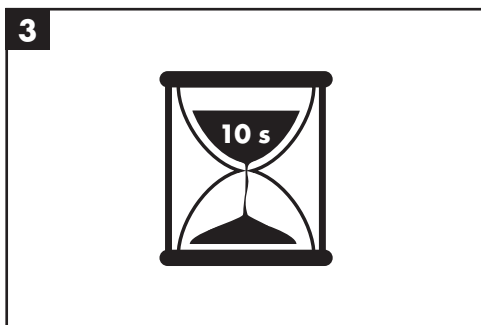
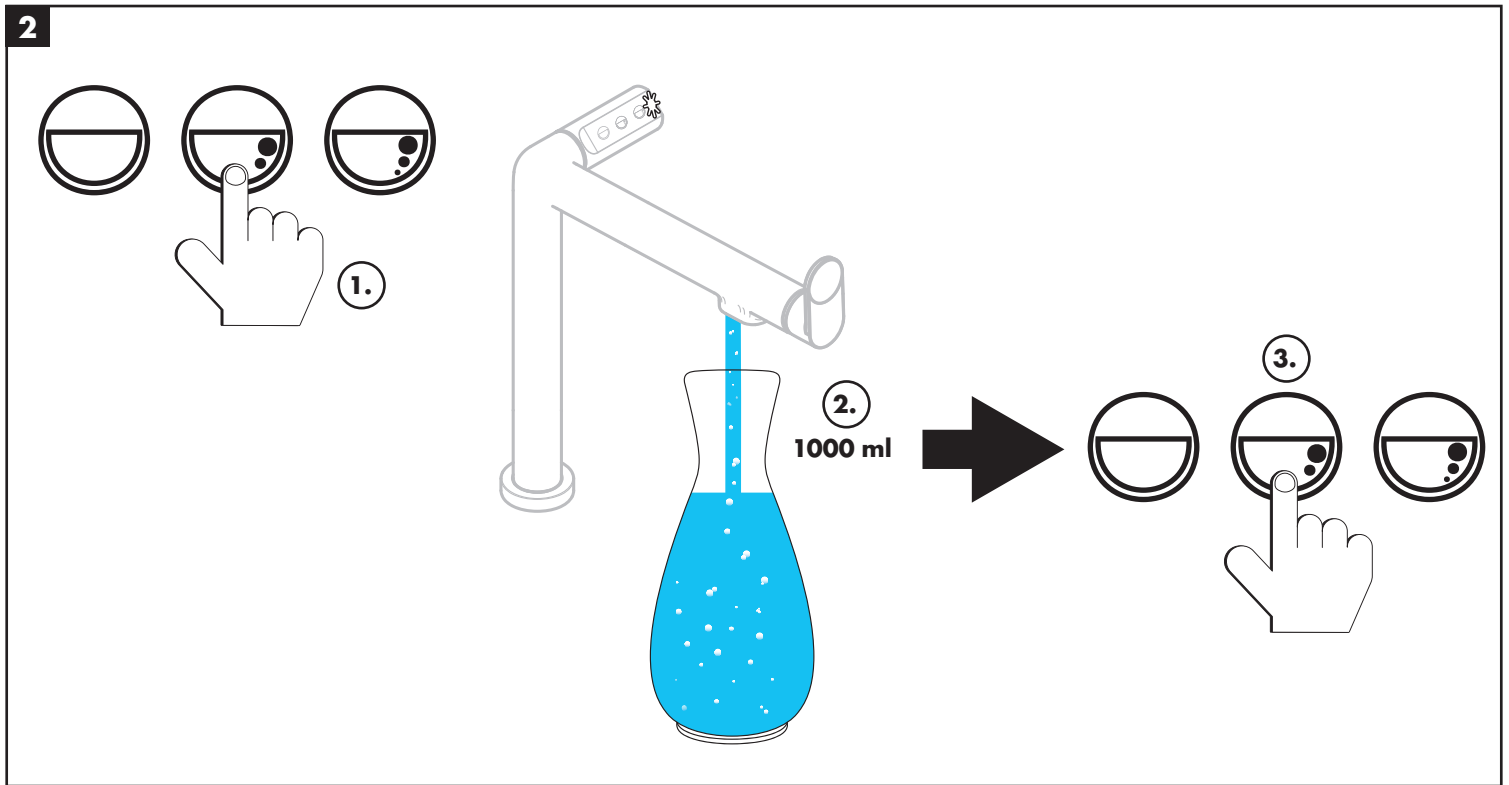
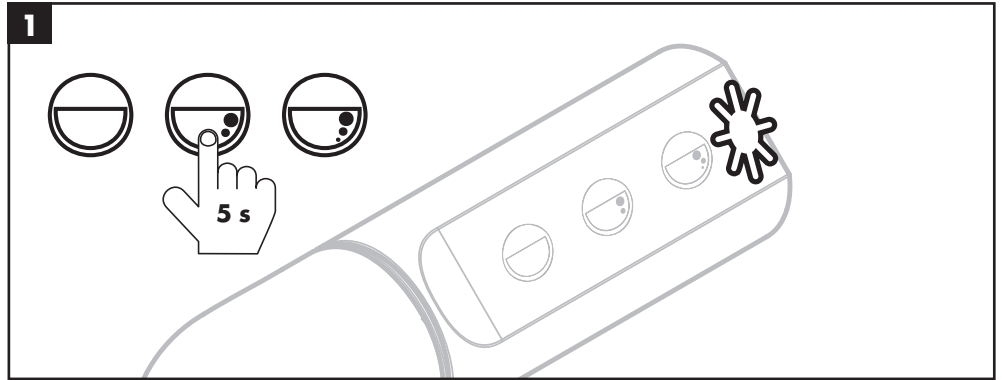
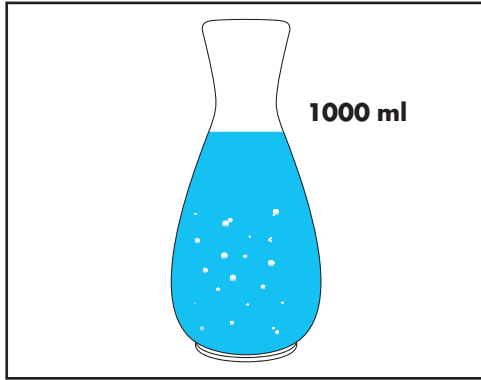
Bedienung
Instructions de service
Operation
Procedura
Manejo
Bediening
Brugsanvisning
Obşluga

Ovládání
Käyttö
Hantering
Eksploatacija
Kasutamine
Lietošana
Beļjening
Përdorimi



<https://www.hansgrohe.com/smart-living/app>





Aqittura M91 **240 1jet SodaSystem**

76810XXX

76811XXX

76812XXX

76837XXX

Aqittura M91

240 1jet

76834XXX

